

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-81

BILL C-81

An Act to amend the Livestock Feed Assistance Act

Loi modifiant la Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

1966-67, c. 52 1. Section 11 of the *Livestock Feed Assistance Act* is amended by adding the following subsection:

1. L'article 11 de la *Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme* est modifié par l'adjonction du paragraphe suivant: 1966-67, c. 52

Member of Parliament eligible

"(2) At least one of the members other than the Chairman and Vice-Chairman may be a member of Parliament; he shall be eligible for salary and expenses and shall not, by reason of his being the holder of the office or place in respect of which such salary and expenses are payable, be rendered incapable of being elected, or of sitting or voting, as a member of the House of Commons." 10

«(2) Au moins un des membres, à l'exception du président et du vice-président de l'Office, peut être un député siégeant au Parlement; il peut percevoir un traitement et des frais et ne devient pas, du fait qu'il occupe le poste pour lequel ce traitement et ces frais sont payables, inéligible ni incapable de siéger ou de voter, à titre de député, à la Chambre des communes.» 15

Député éligible

2. Section 15 of the said Act is amended by adding immediately after subsection (6) thereof the following:

2. L'article 15 de ladite loi est modifié par l'adjonction, immédiatement après le paragraphe (6), de ce qui suit: 20

Member of Parliament eligible

"(7) At least one of the members, other than a member of the Advisory Committee, may be a member of Parliament; he shall be eligible for allowance and expenses and shall not, by reason of his being the holder of the office or place in respect of which such allowance and expenses are payable, be rendered incapable of being elected, or of sitting or voting, as a member of the House of Commons." 25 30

«(7) Au moins un des membres, à l'exception d'un membre du Comité consultatif, peut être un député siégeant au Parlement; il peut percevoir une allocation et des frais et ne devient pas, du fait qu'il occupe le poste pour lequel cette allocation et ces frais sont payables, inéligible ni incapable de siéger ou de voter, à titre de député, à la Chambre des communes.» 25 30

Député éligible